



NATIONS UNIES
CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL



Distr.
LIMITEE

E/CONF.69/L.4 (Abstract)
23 juin 1977
FRANCAIS
ORIGINAL : ESPAGNOL

TROISIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES
SUR LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES
Athènes, 17 août-7 septembre 1977
Point 7 de l'ordre du jour provisoire
Rapports des divisions et des gouvernements sur la
situation dans leurs régions et leurs pays et sur
les progrès accomplis quant à la normalisation
des noms géographiques depuis la deuxième
Conférence des Nations Unies sur la normalisation
des noms géographiques

RAPPORT DU GOUVERNEMENT GUATEMALTEQUE^x

^x Document établi par le Pr Francis Gall (Guatemala)

Point 7 de l'ordre du jour provisoire

RESUME

RAPPORT DU GOUVERNEMENT GUATEMALTEQUE

[Original : espagnol]

1. Le présent rapport, soumis au titre du point 7 de l'ordre du jour provisoire, décrit la situation actuelle et les progrès réalisés en matière de normalisation des noms géographiques dans le pays depuis la deuxième Conférence des Nations Unies (Londres, mai 1972).
2. On indique que l'ensemble du processus lié au classement, à la terminologie et en général à la normalisation des noms géographiques est confié à l'Institut géographique national (IGN), dont le Directeur est le colonel René Aguiluz Morales. L'IGN a, pour sa part, délégué toutes les activités en la matière au chef de son Département de géographie humaine, le Pr Francis Gall.
3. Un Bureau national des noms géographiques remplit les tâches prévues dans les résolutions internationales et nationales en vigueur sur la question.
4. On a terminé la compilation critique, entièrement nouvelle, du Dictionnaire géographique, qui compte plus de 13 000 pages dactylographiées. Pour les raisons indiquées dans le rapport, le tirage de ce dictionnaire sera d'abord limité à 3 000 exemplaires.

Grâce à la collaboration permanente du Directeur de l'Imprimerie nationale, Augusto Nicolás Reyes Soto, et de tout le personnel de cet établissement d'Etat, on présente à part les sept cent premières pages du Dictionnaire, afin de montrer ce que l'on réalise actuellement dans ce domaine.
- En 1975, un exemplaire du Dictionnaire géographique allant jusqu'à la lettre P et comptant environ 7 000 pages dactylographiées a été remis à la Bibliothèque des Nations Unies. Bien entendu, des additions ont été apportées depuis du fait des constantes recherches qui sont effectuées.
5. Afin que toutes les données du huitième recensement général de la population réalisé en 1973 respectent la classification et la terminologie officielles, depuis 1975, on a prêté les concours voulus à la Direction générale de statistique.
6. On a réalisé des alphabets officialisés des 20 principaux idiomes non écrits parlés par les minorités du pays. Ces alphabets seront publiés en appendice dans le dernier tome du Dictionnaire géographique, et on envisage également de les publier séparément.
7. On a continué à offrir aux institutions et services des divers ministères qui en font la demande des services consultatifs.